bienvenido a bordo

La MTA o Agencia de Transporte Metropolitano del Condado de Los Angeles es una de las organizaciones de transporte público más grandes de la nación. Con más de 2,500 autobuses operando en 200 rutas y 100 trenes en dos líneas, la agencia ha creado un sistema diseñado para transportarlo a usted al lugar deseado, sin su auto, a una fracción del costo. Nuestros nuevos ferrocarriles Metro proporcionan servicio entre el centro de Los Angeles y el centro de Long Beach, así como también al Distrito de Mid-Wilshire de Los Angeles.

El Mapa y Guía del Sistema MTA le ayudarán a sacar el máximo provecho de este servicio de transporte público, mostrándole los itinerarios de los autobuses y trenes.

Así que súbase a bordo. MTA lo llevará a donde usted vaya...

INFORMACION GENERAL SOBRE LOS AUTOBUSES/TRENES

Los **Servicios Regulares de MTA** incluyen líneas de autobuses locales que operan en las calles de la ciudad y líneas de pasajeros de ida y vuelta (incluyendo el servicio expreso de autopistas y el de pasajeros "park'n'ride") que operan en una combinación de calles urbanas y/o autopistas, así como los trenes Metro que operan bajo tierra en el centro de Los Angeles y entre Los Angeles y Long Beach.

Los **Servicios Especiales de MTA** incluyen servicios de temporada de autobuses al Dodger Stadium, Hollywood Bowl, L.A. County Fair, Rose Parade y Rose Bowl el Día de Año Nuevo y a los hipódromos del área. Escríbanos o llámenos al (213) 626-4455 para mayor información.

Hay disponibles **Pases Mensuales** en más de 600 lugares por todo Los Angeles. El pase mensual ofrece facilidad de uso e importantes ahorros a los pasajeros frecuentes. Los pases se venden entre el 25 de cada mes y el 10 del mes siguiente. Estos pases son válidos para el pago del pasaje en los autobuses MTA y trenes Metro.

Los **Pases Semimensuales MTA** están disponibles del 1 al 15 y del 16 al final de cada mes. Cuestan $23 por pase y son válidos para el pasaje básico en todas las líneas de autobuses MTA y trenes Metro. Los pasajes para los autobuses expresos pueden obtenerse mediante un cargo extra.

Las **Fichas MTA** se venden en bolsas de 10 por $9 en todos los Centros de Clientes de MTA y agencias contratadas. Cada ficha es válida para el pasaje básico en todas las líneas de autobuses MTA y trenes Metro.

Departamento de Objetos Perdidos. En el caso de que haya perdido algún artículo, llame al (213) 937-8920 durante los días laborables, entre las 11 a.m. y las 5 p.m. Los artículos recobrados pueden recogerse en el Centro de Clientes de Wilshire, 5301 Wilshire Blvd., Los Angeles.

Hay disponibles **Itinerarios** para líneas de autobús individuales y para el Metro, Líneas Azul y Roja, en los autobuses y en las estaciones. También los puede obtener en cualquier Centro de Clientes de MTA. Asimismo, están disponibles en muchas bibliotecas públicas locales o en las tiendas Thrifty Drug & Discount Stores, o escriba a: MTA, 425 S. Main St., Los Angeles, CA 90013-1393.

Centros de Clientes

Para obtener pases, itinerarios, mapas de rutas y otra información de transporte, visite cualquier Centro de Clientes.

Centro de Los Angeles:
ARCO Plaza, Level C, 515 S. Flower St., 7:30 a.m. - 3:30 p.m. LUN-VIER
Oficina principal: 419 S. Main St., 8 a.m. - 4:30 p.m. LUN-VIER

The California Mart:
1016 S. Main St., 10 a.m. - 6 p.m. MAR-SAB

Hollywood:
6249 Hollywood Blvd., 10 a.m. - 6 p.m. LUN-VIER

Valle de San Fernando:
14435 Sherman Way, No. 107, Van Nuys, 10 a.m. - 6 p.m. LUN-VIER

Valle de San Gabriel:
MTA El Monte Station , 3501 Santa Anita Ave., 5:30 a.m. - 9 p.m. DIARIAMENTE

South Bay:
Del Amo Fashion Center, No. 281, Torrance, 10 a.m. - 6 p.m. MAR-SAB

Baldwin Hills/Crenshaw:
3650 Martin Luther King Blvd., No. 1016, Los Angeles, 10 a.m. - 6 p.m. MAR-SAB

Distrito de Wilshire:
5301 Wilshire Blvd., 8:30 a.m. - 5 p.m. LUN-VIER
Horario de la Oficina de Tarifas Reducidas, 8 a.m. - 4:30 p.m. LUN-VIER

Este de Los Angeles:
4501 "B" Whittier Blvd., 10 a.m. - 6 p.m. MAR-SAB

Paradas de Autobús / Estaciones de Tren Metro. Cada parada de autobús MTA está identificada por un letrero de parada de autobús MTA. El letrero indica el número o números de la línea o líneas de autobús, el destino o destinos y la disponibilidad de servicio. Además, el dibujo modelo que indica accesibilidad para las personas incapacitadas aparece en las paradas de autobús en las que se proporciona servicio de ascensor para pasajeros en sillas de ruedas. En las estaciones del Metro, Líneas Azul y Roja, el símbolo azul o rojo y negro de la letra "M" indica que hay disponible servicio de tren.

El **Sistema de Ferrocarril Metro MTA.** El Metro, Líneas Azul y Roja, de MTA opera un servicio de transporte rápido y conveniente. El Metro, Línea Azul, opera entre el centro de Los Angeles y Long Beach. El ferrocarril subterráneo del Metro, Línea Roja, opera entre Union Station y Westlake/MacArthur Park en el área de mid-Wilshire. Todas las fichas MTA, así como los Pases Mensuales y Semimensuales son válidos para el sistema de ferrocarril Metro. El Metro, Línea Azul, opera diariamente desde las 5 a.m. a las 10:30 p.m. y el Metro, Línea Roja, opera diariamente desde las 5 a.m. a las 9 p.m.

♿ **Servicio Accesible de Autobús y Ferrocarril.** MTA opera una flota de más de 2,000 autobuses equipados de ascensores automatizados para pasajeros en sillas de ruedas controlados por el conductor. Estos ascensores permiten que las personas en sillas de ruedas puedan tener acceso a una red integrada de líneas de autobús y ferrocarril. El Metro, Líneas Azul y Roja, también está diseñado para ser accesible para los pasajeros en sillas de ruedas. Hay elevadores y/o rampas disponibles en todas las estaciones. También hay asientos designados para pasajeros en sillas de ruedas, incapacitados o de edad. El número de emergencia de MTA para pasajeros incapacitados es el **1-800-621-7828.**

Información para los clientes de MTA

Las líneas telefónicas están abiertas los siete días de la semana, desde las 5:30 a.m. a las 11:30 p.m. La información para los clientes está cerrada todos los días feriados, EXCEPTO el Día de Año Nuevo. Para que podamos servirle a usted más rápidamente, tenga a mano un lápiz y papel y esté preparado para indicar a la operadora de MTA dónde comenzará su viaje y donde desea ir:

- *Burbank-Glendale-Pasadena: (818) 246-3593*
- *Long Beach-Compton: (310) 639-6800*
- *Los Angeles: (213) 626-4455*
- *Valle de San Fernando: (818) 781-5890*
- *Valle de San Gabriel: (818) 443-1307*
- *South Bay-Aeropuerto Internacional de L.A.: (310) 320-9442*
- *Oeste de L.A., Beverly Hills, Santa Monica: (310) 273-0910*
- *Whittier-Downey: (310) 699-0954*
- *Inland Empire: (909) 824-1100*
- *Condado de Orange: (714) 635-6010*
- *Pomona-Walnut: (909) 620-1871*
- *Personas sordas (TTY): (800) 252-9040*
- ♿ *Personas en sillas de ruedas: (800) 621-7828*

Mapas Gratis del Aréa

Para mayor información sobre las rutas de los autobuses MTA y trenes Metro en su área, incluyendo los puntos de transbordo, servicio local de autobuses municipales y otra información sobre autobuses, proporcionamos gratis "guías de sector" para nueve regiones del Condado de Los Angeles. Estas Guías de Sector abarcan las siguientes regiones:

- *Centro de Los Angeles*
- *Oeste de Los Angeles*
- *Este de Los Angeles*
- *Centro-Sur de Los Angeles*
- *Valle de San Fernando*
- *Valle de San Gabriel*
- *Mid Cities*
- *South Bay*
- *Burbank, Glendale, Pasadena*

Más Información Gratis

Disponemos de una variedad de folletos para proporcionar información a nuestros pasajeros sobre nuestros servicios y operaciones. Para recibir una copia de cualquiera de los siguientes folletos, escriba a:

MTA Customer Relations Department
425 South Main Street
Los Angeles, CA 90013-1393.

- *Información sobre los pasajes de MTA*
- *Prevención de delitos*
- *Guía para el nuevo pasajero*
- ♿ *Servicio de MTA accesible para pasajeros en sillas de ruedas*
- *Directorio de ventas de pases*
- *Guía de autobuses al Aeropuerto Internacional de L.A.*
- *Seguridad para pasajeros y peatones*

La MTA

La Agencia de Transporte Metropolitano del Condado de Los Angeles (MTA) *es una agencia creada por el estado de California para construir, proporcionar fondos, operar y dirigir los servicios de transporte públicos y la red de carreteras del Condado de Los Angeles. La MTA está gobernada por una Junta Directiva de 13 miembros, que aparece a continuación:*

Condado de Los Angeles
Supervisor Michael Antonovich
Supervisora Yvonne Burke
Supervisor Deane Dana
Supervisor Edmund Edelman
Supervisora Gloria Molina

Ciudad de Los Angeles
Alcalde Richard Riordan
Concejal Richard Alatorre
Stan Sanders
Mel Wilson

Comité de Selección Municipal del Condado de Los Angeles
Evan Anderson Braude - Long Beach
James Cragin - Gardena
John Fasana - Duarte
Larry Zarian - Glendale

PASAJES DE MTA

Pasajes Basicos Locales
Los escolares y estudiantes universitarios y vocacionales pagan los pasajes en efectivo regulares

EN EFECTIVO (Incluye el ferrocarril Metro)	$1.10
FICHAS*	$.90

*Si usan fichas de descuento para abonar los cargos extra en los servicios expresos o de transbordo, no serán reembolsados por ningún sobrepago de pasaje

Transbordos

PERSONAS DE EDAD / INCAPACITADAS	.10*
TODOS LOS DEMAS	.25*

*Por cada uso

Pasajes Expresos en Autopistas

EN EFECTIVO[1]	$1.50-$3.10
TRANSBORDOS	.25[2]

[1] No se usan fichas de descuento
[2] Por cada uso

Pasajes para personas de edad / incapacitadas / ciegas

EN EFECTIVO (Incluye el ferrocarril Metro)	$.45
SERVICIO EXPRESO EN AUTOPISTAS	$.75-$1.55
PERSONAS CIEGAS	Gratis

Las fichas de descuento MTA se venden para usarse en los autobuses MTA y en el Metro, Líneas Azul y Roja, solamente en bolsas de diez por $9 ($0.90 cada una) para los clientes regulares. Cada ficha es válida para un pasaje básico regular.

Pases Mensuales
Los pases mensuales están disponibles para viajar en los servicios de autobús y ferrocarril. Hay tarifas reducidas para estudiantes calificados, personas de edad y personas incapacitadas. Pueden obtenerse descuentos adicionales en la compra de los pases mensuales en el municipio local o en el distrito supervisor del condado en el que usted reside.

Puede obtenerse información sobre pasajes y folletos gratuitos acerca de los servicios proporcionados por MTA visitando uno de los Centros de Clientes nombrados en este mapa, o llamando al 213-626-4455, o escribiendo a:
Customer Relations
425 So. Main Street
Los Angeles, CA 90013-1393

Pases Locales Mensuales
Incluyen el ferrocarril Metro

MENSUALES	$42
BIMENSUALES	$23

Otro Pases Mensuales

CONJUNTOS REGULARES[1]	.10*
PERSONAS DE EDAD / INCAPACITADAS[2]	$42
ESCOLARES (Grados K-12)[3]	$23
UNIVERSITARIOS Y VOCACIONALES[3]	.25*

[1] Incluyen el ferrocarril Metro, los autobuses locales MTA y los autobuses de Long Beach Transit.
[2] Las personas que poseen una Tarjeta de Identificaciónde Medicare son elgibles.
[3] No se cobran cargos por distancia en autopistas

Tarifas de pasaje incluidas en este folleto estaban en vigor en la fecha de publicación y son sujets a cambios.

Local Base Fares
Students, College, and Vocational riders pay regular cash fares.

CASH (Metro Office Rail)	$1.10
TOKENS*	$.90

*If discount tokens are used for Express or transfer charges, no refund or any fare overpayment will be made.

Transfers

SENIOR / DISABLED	.10*
ALL OTHERS	.25*

*Each use

Freeway Express Fares

CASH (No discount tokens)	$1.50-$3.10
TRANSFERS	.25*

*Each use

Senior / Disabled / Blind Fares

CASH (Includes Metro Rail)	$.45
FREEWAY EXPRESS CASH	$.75-$1.55
BLIND	Free

MTA discount tokens are sold for use on MTA buses and Metro Red and Blue Line trains, only in bags of ten for $9 ($.90 each) for regular patrons. Each token is valid for one regular base fare.

Monthly passes are available for riding buses and Metro Rail. Reduced rates are available to qualified students, seniors and disabled persons. Additional discounts on the purchase of monthly passes may be obtained from the local city or county supervisorial district where you reside.

Fare information and free literature on riding MTA services may be obtained by visiting a Customer Center listed on this map, or by calling (213) 626-4455 or by writing to:
Customer Relations
425 South Main Street
Los Angeles, CA 90013-1393

Local Passes
Includes MTA Buses and Metro Rail

MONTHLY	$42
SEMI-MONTHLY	$23

Other Monthly Passes

JOINT REGULAR[1]	$52
SENIOR / DISABLED[2,3]	$10
STUDENTS (Grades K-12)[3]	$18
COLLEGE AND VOCATIONAL[3]	$25

[1] Includes MTA local buses, Metro Rail, and Long Beach Transit buses
[2] Holders of a Medicare identification card are eligible
[3] No freeway distance charges required

Fares included in this brochure were current at the time of publication and are subject to change.

MTA FARES

Customer Centers

For monthly passes, timetables, route maps and other transit information, visit any Customer Center.

Four of these Customer Centers are conveniently located throughout the MTA service area to provide you with information, sell passes and tokens, and receive your comments and suggestions. Customer Centers are open Monday through Friday from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. (except holidays) at the following locations:

Downtown Los Angeles:
ARCO Plaza, Level C, 515 S. Flower St., 7:30 a.m.-3:30 p.m. MON-FRI

The California Mart
1016 S. Main St., 10 a.m.-6 p.m. TUE-SAT

Hollywood:
6249 Hollywood Blvd., 10 a.m.-6 p.m. MON-FRI

San Fernando Valley:
14435 Sherman Way, No. 107, Van Nuys, 10 a.m.-6 p.m. MON-FRI

San Gabriel Valley:
MTA El Monte Station, 3501 Santa Anita Ave., 5:30 a.m.-9 p.m. DAILY

Baldwin Hills/Crenshaw:
3650 Martin Luther King Blvd., No. 1016, Los Angeles, 10 a.m.-6 p.m. TUE-SAT

Wilshire District:
5301 Wilshire Blvd., 8:30 a.m.-5 p.m. MON-FRI

Reduced Fare Office Hours, 8 a.m.-4:30 p.m. MON-FRI

East Los Angeles:
4501 "B" Whittier Blvd., 10 a.m.-6 p.m. TUE-SAT

Passenger and Pedestrian Safety

We furnish a variety of free pamphlets to provide our passengers with information on services and operations. For a copy of any of the following brochures, write to:

MTA Customer Relations Department
425 S. Main St.
Los Angeles, CA 90013-1393

Crime Prevention
Guide for the New Rider
MTA Fare Information
♿ *MTA Accessible Service for Passengers Using Wheelchairs*
Pass Sales Directory
Bus Guide to LAX

Timetables for individual MTA bus lines and the Metro Blue and Red Line are available on buses and at their stations. Also, you may stop by any MTA Customer Center. Timetables are also available at many local public libraries or Thrifty Drug & Discount Stores, or write: MTA, 425 S. Main St., Los Angeles, CA 90013-1393.

Bus Stops / Metro Rail Train Stations. Each MTA bus stop location is identified by an MTA bus stop sign. The sign displays the bus line number(s), destination(s) and service availability. In addition, the standard mark designating accessibility to the handicapped is displayed at stops where there is wheelchair lift service. At Metro Blue and Red Line stations, the blue or red and black "M" symbol lets you know train service is available.

The MTA Metro Rail System. MTA's Metro Red and Blue Lines operate convenient rapid transit service. The Metro Blue Line operates between downtown Los Angeles and Long Beach. The Metro Red Line subway operates between Union Station and Westlake/MacArthur Park in the mid-Wilshire area. All MTA tokens, Monthly and Semi-Monthly Passes are valid on the Metro Rail system. The Metro Blue Line operates daily between 5 a.m.-10:30 p.m. and the Metro Red Line operates daily between 5 a.m.-9 p.m.

♿ **Accessible Bus & Rail Service.** MTA operates a fleet of more than 2,000 buses equipped with driver-controlled, automated wheelchair lifts. These lifts allow individuals in wheelchairs access to an integrated network of bus and rail lines. The Metro Blue and Red Lines are also designed to be accessible to passengers in wheelchairs. Elevators and/or ramps are available at all stations. There are designated seats for wheelchair, disabled, or senior patrons. The MTA disabled passenger hotline number is **1-800-621-7828.**

Phone lines are open seven days a week, 5:30 a.m. to 11:30 p.m. Customer information is closed on all holidays EXCEPT New Year's Day. So that we may serve you faster, please have a pencil and paper ready and be prepared to tell the MTA operator where your trip will begin and where you want to go:

Burbank-Glendale-Pasadena: (818) 246-3593
Long Beach-Compton: (310) 639-6800
Los Angeles: (213) 626-4455
San Fernando Valley: (818) 781-5890
San Gabriel Valley: (818) 443-1307
So. Bay-LA International Airport: (310) 320-9442
West L.A., Beverly Hills, Santa Monica: (310)273-0910
Whittier-Downey: (310) 699-0954
Inland Empire: (909) 824-1100
Orange County: (714) 635-6010
Pomona-Walnut: (909) 620-1871
Hearing Impaired (TTY): (800) 252-9040
♿ *Wheelchair Accessible (800) 621-7828*

MTA Customer Information

Regular MTA Services include local bus lines that operate on city streets and commuter lines (including freeway express and park 'n' ride commuter service) that operate on a combination of city streets and/or freeways, as well as Metro Rail trains that operate under downtown Los Angeles and between Los Angeles and Long Beach.

Special MTA Services include seasonal bus services to Dodger Stadium, Hollywood Bowl, LA County Fair, the Rose Parade and Rose Bowl on New Year's Day and area racetracks. Write or call us at (213) 626-4455 for information.

Monthly Passes are available to you at more than 600 locations around Los Angeles. The monthly pass offers ease of use and significant cost savings for frequent transit riders. Passes are sold between the 25th of the month and the 10th of the following month. Monthly passes are good for fare payment on MTA buses and Metro Rail trains.

Semi-Monthly Passes are available for the 1st-15th and the 16th-end of each month. They are $23 per pass and are valid as base fare on all MTA bus and Metro Rail lines.

MTA Tokens are available in bags of 10 for $9 at all MTA Customer Centers and contract agencies. Each token is valid for the base fare on all MTA buses and Metro Rail lines.

Lost and Found. If you lose an item, call (213) 937-8920 weekdays, between 11 a.m. and 5 p.m. Items can be picked up at the Wilshire Customer Center, 5301 Wilshire Blvd., Los Angeles.

More Free Information

We furnish a variety of free pamphlets to provide our passengers with information on services and operations. For a copy of any of the following brochures, write to:

MTA Customer Relations Department
425 S. Main St.
Los Angeles, CA 90013-1393

Crime Prevention
Guide for the New Rider
MTA Fare Information
♿ *MTA Accessible Service for Passengers Using Wheelchairs*
Pass Sales Directory
Bus Guide to LAX
Passenger and Pedestrian Safety

Free Area Maps

For a closer look at the MTA bus and Metro Rail train routes in your area showing transfer points, local municipal bus service, and other bus information, we provide free "sector guides" for areas in Los Angeles County. These Sector Guides are available for:

West Los Angeles
East Los Angeles
South Central Los Angeles
San Fernando Valley
San Gabriel Valley
Mid Cities
South Bay
Burbank, Glendale, Pasadena

County of Los Angeles
Supervisor Michael Antonovich
Supervisor Yvonne Burke
Supervisor Deane Dana
Supervisor Edmund Edelman
Supervisora Gloria Molina

City of Los Angeles
Councilman Richard Alatorre
Stan Sanders
Mel Wilson

Los Angeles County City Selection Committee
James Cragin - Gardena
John Fasana - Duarte
Larry Zarian - Glendale

The MTA
The Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority (MTA) is a California state agency created to construct, fund, operate and manage public transportation services and highway networks for the Los Angeles County. The MTA is governed by a 13 member board of directors listed below.

MTA

1994 EDITION

Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority

Welcome aboard

The Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority (MTA) is one of the nation's largest public transportation organizations. With over 2,700 buses operating on 200 routes, and 100 trains on two lines, the authority has created a system designed to get you where you want to go, without your car and at a fraction of the cost. Our new Metro Rail trains provide service between downtown Los Angeles and downtown Long Beach as well as the Mid-Wilshire District of Los Angeles..

The MTA System Map and Guide will help you make the most of your public transit system by showing you where buses and trains go.

So climb aboard. MTA is going places for you...

MTA

1994 EDITION

Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority

Los Angeles County Transit

System Map and Guide

gratis

free

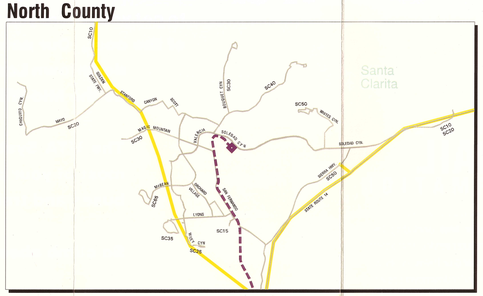
El Condado de Los Angeles

Mapa y Guía de Sistema DE TRANSPORTE

Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority

MTA Transit System Map

North County


Santa Clarita
SCV
SCV
SCV